

emotion Spa Magazine

🇫🇷 N°23 - Automne / Autumn 2010

🇬🇧 Bilingue / Bilingual

➤ **CONCEPT / CONCEPT**

BE BY, naissance
d'un concept éco-responsable
*BE BY, the birth
of an eco-responsible concept* **p.44**

➤ **TENDANCES / TRENDS**

Le Spa en eau minérale
Mineral Water Spa **p.62**

DOSSIER / REPORT

LES CHIFFRES DU SPA
EN FRANCE
*SPA FIGURES
IN FRANCE* **p.74**

SPECIAL
CRÉATION SPA
Spa creation

ISSN 1779 - 9929 - 15€

www.emotionspa-mag.com

RUFA FISH SPA

les poissons affamés Starving fish



■ Au Rufa Fish Spa dans le quartier latin, des dizaines de petits poissons vous font un nettoyage des pieds tip top. L'accueil est sympathique et informel, dans un cadre aux tonalités vert pomme et blanc, agrémenté de bois. A peine posés les pieds dans un des nombreux caissons individuels, que les minuscules poissons se précipitent vers vos chairs tel des piranhas affamés. Manque de sang-froid s'abstenir. Plein de surprenants picotements vous assaillent. **Résultat :** les pieds sont gommés, lissés, adoucis jusqu'aux chevilles. Comment cela fonctionne t'il ? Cette espèce de poisson - Gara Rufa - provient des rivières d'eaux douces turques.



Dépourvus de dents, ils absorbent les peaux mortes et déposent une enzyme qui nourrit la peau, pouvant même calmer psoriasis ou eczéma. A compléter par une pédicure ou un massage et à renouveler une fois par mois environ. **Pascale BROUSSE**

Fish Pedicure complète 60mn, 49 euros

■ At the Rufa Fish Spa in the Latin Quarter, dozens of tiny fish give your feet a first-rate cleaning up. The reception is friendly and informal, in tones of apple-green and white, trimmed with wood. As soon as you place your feet in one of the many individual boxes, tiny fish swarm towards your skin like hungry piranhas. Not for the fainthearted! You are assailed by a tingling sensation in your feet. **Result:** Feet are exfoliated, smoothed and softened – right up to the ankles.

How does it work? This species of fish – the Gara Rufa - comes from freshwater rivers in Turkey. Lacking teeth, they absorb dead skin and deposit an enzyme that nourishes the skin and can even soothe psoriasis and eczema. To be completed by a pedicure or a massage and repeated once a month.

Pascale BROUSSE

www.rufafishspa.com

HARMONIE CALM INTENSE

■ Selon le dernier sondage TNS Europe sur les besoins des femmes en beauté, 60% déclarent avoir la peau sensible. DECLEOR innove donc avec le lancement de sa 4^{ème} génération de produits ciblés peau sensible qui s'accompagne d'un soin baptisé Harmonie Calm Intense. Un rituel hautement reconfortant basé sur un masque professionnel combinant une poudre rafraîchissante anti-rougeurs et une lotion apaisante et adoucissante, ce soin regorge d'actifs naturels délicats concentrés, pour calmer les peaux fragiles et irritées. Une gestuelle spécifique a également été développée pour le modelage visage, des bercements drainants, des vibrations décongestionnantes, des lissages reconfortants pour une peau apaisée, sans rougeurs. Pour prolonger les bienfaits du soin chez soi, Décléor propose une gamme courte de 4 produits : une crème lacté apaisante, un fluide-crème lacté délicat, un gel-crème yeux lacté délassant et mon préféré : le masque gel-crème lacté reconfortant, avec son embout pinceau, pour une application tout en douceur. Complexe transversal à tous ces produits : "Lacto Calm", une synergie de Laits Essentiels précieux de rose, de coton et de lys associés à l'huile essentielle de rose et à des extraits végétaux reconfortants. **LE CONSEIL PLUS :** pour renforcer l'efficacité apaisante des soins, appliquer deux gouttes d'Aromessence™ Rose d'Orient avant la crème ou le fluide Harmonie Calm.

Un rituel et une ligne aromatique hautement reconfortants pour un

moment de pure douceur, incontournable à la rentrée pour réparer sa peau de l'été et la préparer à l'automne. **I.C.**

Tarifs soin : Province (62 euros, 1h15 – 71 euros 1h30 dont 15 mn de relaxation) Paris (77 euros, 1h15 – 89 euros 1h30 dont 15 mn de relaxation) Produits : de 27,90 euros à 47,80 euros.

■ According to the latest TNS Europe poll on what women need in beauty, 60% among them claimed they had sensitive skin. DECLEOR thus innovates with the launch of its fourth generation of products focusing on sensitive skin, together with a treatment called 'Harmonie Calm Intense'. A ritual that is extremely soothing, consisting of a refreshing anti-redness powder and a calming and softening lotion. This treatment is filled with mild, concentrated and natural active ingredients to soothe the fragile and sensitive skins. A special procedure was also created for face massages – drainage by stroking, vibrations for decongesting, calming rubs - to soothe the skin with no redness. To prolong the benefits of the treatment at home, Décléor offers a small range of 4 products: A soothing lacto-cream, a mild lacto-lotion, a refreshing lacto-gel cream for the eyes, and the one I prefer: A soothing lacto-gel cream mask which comes with a brush at the tip, for gentle application. The transversal complex in all these products is "Lacto Calm", a blend of precious Milk Essentials of rose, cotton and lily, combined with essential oil of rose and soothing herbal extracts.

EXTRA TIP: to intensify the calming effect of the treatment, apply two drops of Rose d'Orient Aromessence™ before using the Harmonie Calm cream or lotion.

A ritual, and a truly soothing aromatic range for a moment of pure gentleness. A must at the end of summer to repair sun damaged skin and prepare it for the autumn. **I.C.**

Treatment rates: Provinces (62 Euros for 1hr15min. includes 15 minutes of relaxation) - Paris (77 Euros for 1hr-15min. - 89 Euros for 1hr30min. includes 15 minutes of relaxation) Products: Between 27,90 Euros and 47,80 Euros.

www.decleor.fr

